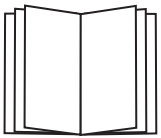


Hypertherm®

Radio Frequency Warning Manual



WARNING!



Failure to follow operating instructions could result in personal injury or damage to equipment.

Hypertherm, Inc.

Etna Road, P.O. Box 5010
Hanover, NH 03755 USA
603-643-3441 Tel (Main Office)
603-643-5352 Fax (All Departments)
info@hypertherm.com (Main Office Email)

800-643-9878 Tel (Technical Service)

technical.service@hypertherm.com (Technical Service Email)

800-737-2978 Tel (Customer Service)

customer.service@hypertherm.com (Customer Service Email)

866-643-7711 Tel (Return Materials Authorization)**877-371-2876 Fax (Return Materials Authorization)**

return.materials@hypertherm.com (RMA email)

Hypertherm México, S.A. de C.V.

Avenida Toluca No. 444, Anexo 1,
Colonia Olivar de los Padres
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F. C.P. 01780
52 55 5681 8109 Tel
52 55 5683 2127 Fax
Soporte.Tecnico@hypertherm.com (Technical Service Email)

Hypertherm Plasmatechnik GmbH

Sophie-Scholl-Platz 5
63452 Hanau
Germany

00 800 33 24 97 37 Tel
00 800 49 73 73 29 Fax

31 (0) 165 596900 Tel (Technical Service)**00 800 4973 7843 Tel (Technical Service)**

technicalservice.emea@hypertherm.com (Technical Service Email)

Hypertherm (Singapore) Pte Ltd.

82 Genting Lane
Media Centre
Annexe Block #A01-01
Singapore 349567, Republic of Singapore
65 6841 2489 Tel
65 6841 2490 Fax
Marketing.asia@hypertherm.com (Marketing Email)
TechSupportAPAC@hypertherm.com (Technical Service Email)

Hypertherm Japan Ltd.

Level 9, Edobori Center Building
2-1-1 Edobori, Nishi-ku
Osaka 550-0002 Japan
81 6 6225 1183 Tel
81 6 6225 1184 Fax
HTJapan.info@hypertherm.com (Main Office Email)
TechSupportAPAC@hypertherm.com (Technical Service Email)

Hypertherm Europe B.V.

Vaartveld 9, 4704 SE
Roosendaal, Nederland
31 165 596907 Tel
31 165 596901 Fax
31 165 596908 Tel (Marketing)
31 (0) 165 596900 Tel (Technical Service)
00 800 4973 7843 Tel (Technical Service)
technicalservice.emea@hypertherm.com
(Technical Service Email)

Hypertherm (Shanghai) Trading Co., Ltd.

B301, 495 ShangZhong Road
Shanghai, 200231
PR China
86-21-80231122 Tel
86-21-80231120 Fax
86-21-80231128 Tel (Technical Service)
techsupport.china@hypertherm.com
(Technical Service Email)

South America & Central America: Hypertherm Brasil Ltda.

Rua Bras Cubas, 231 – Jardim Maia
Guarulhos, SP – Brasil
CEP 07115-030
55 11 2409 2636 Tel
tecnico.sa@hypertherm.com (Technical Service Email)

Hypertherm Korea Branch

#3904. APEC-ro 17. Heaundae-gu. Busan.
Korea 48060
82 (0)51 747 0358 Tel
82 (0)51 701 0358 Fax
Marketing.korea@hypertherm.com (Marketing Email)
TechSupportAPAC@hypertherm.com
(Technical Service Email)

Hypertherm Pty Limited

GPO Box 4836
Sydney NSW 2001, Australia
61 (0) 437 606 995 Tel
61 7 3219 9010 Fax
au.sales@Hypertherm.com (Main Office Email)
TechSupportAPAC@hypertherm.com
(Technical Service Email)

Hypertherm (India) Thermal Cutting Pvt. Ltd

A-18 / B-1 Extension,
Mohan Co-Operative Industrial Estate,
Mathura Road, New Delhi 110044, India
91-11-40521201/ 2/ 3 Tel
91-11 40521204 Fax
HTIndia.info@hypertherm.com (Main Office Email)
TechSupportAPAC@hypertherm.com
(Technical Service Email)

Hypertherm is a trademark of Hypertherm Inc. and may be registered in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective holders.

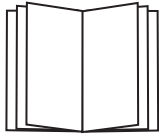
Contents

English	SC-5
العربية / Arabic	SC-6
Български / Bulgarian	SC-7
简体中文 / Simplified Chinese	SC-8
繁體中文 / Traditional Chinese	SC-9
Česky / Czech	SC-10
Dansk / Danish	SC-11
Nederlands / Dutch	SC-12
Suomi / Finnish	SC-13
Français / French	SC-14
Deutsch / German	SC-15
Ελληνικά / Greek	SC-16
עברית / Hebrew	SC-17
Magyar / Hungarian	SC-18
Italiano / Italian	SC-19
日本語 / Japanese	SC-20
한국어 / Korean	SC-21
Norsk / Norwegian	SC-22
Polski / Polish	SC-23
Português / Portuguese	SC-24
Romană / Romanian	SC-25
Русский / Russian	SC-26
Srpski / Serbian	SC-27
Slovenčina / Slovak	SC-28

Slovenščina / Slovenian	SC-29
Español / Spanish	SC-30
Svenska / Swedish	SC-31
Türkçe / Turkish	SC-32
Українська / Ukrainian	SC-33



WARNING!



Failure to follow operating instructions could result in personal injury or damage to equipment.

Radio Frequency Warning Manual

809450 Revision 1 – June 2019

English

Radio Frequency Warning

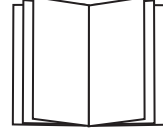


Wireless devices are certified for use in specific countries because they use radio frequencies that are regulated. These regulations differ from country to country. Certificates of Radio Frequency (RF) Compliance from wireless device manufacturers for wireless devices integrated into Hypertherm products can be found at www.hypertherm.com/docs.

The user of Hypertherm products that have integrated wireless devices is responsible for ensuring that each wireless device has been certified for the country of use and configured with the correct selection of frequency and channel for the country of use. Wireless devices that are integrated into Hypertherm products are not allowed to be operated in countries where regulations for wireless device certification have not been satisfied. Any wireless device or antennae modification or deviation from the permissible configuration, markings, power, frequency settings, and other local regulations on radio frequency wireless device for the country of use can be an infringement of national law.

تحذير!

قد يؤدي عدم اتباع تعليمات التشغيل إلى وقوع إصابة شخصية أو تلف المعدات.



دليل تحذيرات التردد اللاسلكي

80945U مراجعة 1 - يونيو 2019

العربية / Arabic

تحذير بشأن التردد اللاسلكي

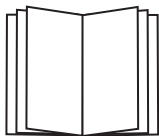
تم المصادقة على استخدام الأجهزة اللاسلكية في بعض الدول لأنها تستخدم ترددات لاسلكية تنظمها اللوائح. وتختلف هذه اللوائح من دولة إلى أخرى. يمكن العثور على شهادات امتثال التردد اللاسلكي من الشركات المصنعة لأجهزة اللاسلكي المدمجة في منتجات Hypertherm عبر الرابط www.hypertherm.com/docs

يتحمل مستخدم منتجات Hypertherm التي يوجد بها أجهزة لاسلكية مدمجة مسؤولية ضمان اعتماد كل جهاز لاسلكي للبلد التي يستخدم فيها هذا الجهاز، كما يضمن تهيئة ذلك الجهاز اللاسلكي مع التحديد الصحيح للتردد والقناة للبلد التي يستخدم فيها هذا الجهاز اللاسلكي. الأجهزة اللاسلكية المدمجة في منتجات Hypertherm غير مسموح بتشغيلها في دول لم يتم الوفاء فيها بلوائح ونظم اعتماد الأجهزة اللاسلكية. أي تعديل في جهاز لاسلكي أو في هوائي، أو حيود عما هو مسموح به من نظم التهيئة، والعلامات، والطاقة، وإعدادات التردد، وغيرها من اللوائح والنظم المحلية بشأن الأجهزة اللاسلكية ذات التردد الراديوي للبلد المستخدمة فيها هذه الأجهزة يمكن أن يشكل انتهاكاً للقوانين الوطنية لتلك البلد.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Неспазването на инструкциите по експлоатация може да доведе до травма или повреда на оборудването.

Предупреждение за радиочестота Ръководство

80945L Редакция 1 – Юни 2019 г.

Български / Bulgarian

Предупреждение за радиочестота

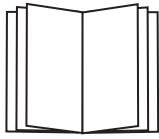


Безжичните устройства са сертифицирани за употреба в определени държави, защото използват регулирани радиочестоти. Тези разпоредби са различни в различните държави. Сертификатите за съответствие по отношение на радиочестотата (RF) от производителите на безжични устройства за безжични устройства, интегрирани в продуктите на Hypertherm, могат да бъдат намерени на www.hypertherm.com/docs.

Потребителят на продукти на Hypertherm с интегрирани безжични устройства е длъжен да гарантира, че всяко безжично устройство е сертифицирано за държавата, в която ще се използва и е конфигурирано с правилните честота и канал за същата държава. Недопустимо е безжичните устройства, интегрирани в продукти на Hypertherm, да се използват в държави, в които регламентите за сертифициране на безжични устройства не са удовлетворени. Всяка модификация на безжично устройство или антена, или отклонение от допустимата конфигурация, маркировка, мощност, честотни настройки и други местни регламенти за радиочестотни безжични устройства за държавата, в която ще се използват, може да представляват нарушение на националните закони.



警告！



若未能遵循操作说明，可能会造成人员伤害或设备损坏。

射频警告手册

809459 修订版本 1 – 2019 年 6 月

简体中文 / Simplified Chinese

射频警告

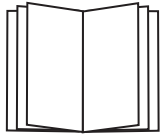


因为某些国家 / 地区使用的射频受到管制，所以无线设备已获得认证可用于这些特定国家 / 地区。这些管制因国家 / 地区而异。海宝产品所集成无线设备的射频 (RF) 合格证书来自无线设备制造商，详见 www.hypertherm.com/docs。

使用集成无线设备的海宝产品的用户应负责确保每个无线设备都通过所在国家 / 地区的使用认证且其频率和频道配置选择适合在所在国家 / 地区使用。海宝产品中集成的无线设备不得在其未通过当地无线设备认证的国家 / 地区运行。对于无线设备或天线的任何改动或违背许可的配置、标牌、功率、频率设定和设备使用地的其他有关射频无线设备的地方法规，均被视为违反国家法律。



警告！



不遵守操作說明可能會導致人身傷害或設備損壞。

無線電頻率警告手冊

80945T 版本 1 – 2019 年 6 月

繁體中文 / Traditional Chinese

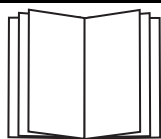
無線電頻率警告



無線裝置經認證可在特定國家使用，因為它們使用受到管制的無線電頻率。這些法規因國家而異。無線裝置製造商為整合至 Hypertherm 產品的無線裝置提供的無線電頻率 (RF) 認證合規證書，可在 www.hypertherm.com/docs 網站中找到。

使用集成了無線設備的 Hypertherm 產品時，使用者應負責確保每台無線設備均針對使用國家得到認證，並針對使用國家配置了正確的頻率和頻道。集成到 Hypertherm 產品的無線設備不得在未能滿足無線設備認證法規的情況下使用。任何不符合使用所在國之配置、標記、功率、頻率設定及其他當地法規的無線設備或天線更改或偏差都可能構成對國家法律的違反。

VAROVÁNÍ!



Nedodržování pokynů v návodu k obsluze může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku.

Manuál: Varování ohledně radiových frekvencí

80945G 1. revize – červen 2019

Česky / Czech

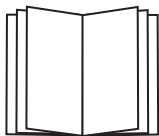
Varování ohledně radiových frekvencí



Bezdrátová zařízení jsou certifikována pro použití v konkrétních zemích, protože využívají radiové frekvence, které jsou regulované. Předpisy se v jednotlivých zemích liší. Certifikáty výrobců zařízení potvrzující, že bezdrátová zařízení zabudovaná do výrobků společnosti Hypertherm vyhovují požadavkům předpisů upravujících radiové frekvence, lze najít na adrese www.hypertherm.com/docs.

Uživatel produktů společnosti Hypertherm s integrovanými bezdrátovými zařízeními nese odpovědnost za to, že zaručí, aby všechna bezdrátová zařízení byla certifikována pro používání v dané zemi a nakonfigurována na správnou volbu frekvence a kanálu v zemi, kde se používají. Bezdrátová zařízení integrovaná v produktech společnosti Hypertherm se nesmějí používat v zemích, kde nejsou splněny požadavky předpisů pro certifikaci bezdrátových zařízení. Jakákoli úprava bezdrátového zařízení nebo antény či odchylky od povolené konfigurace, označení, napájení, nastavení frekvencí a dalších požadavků místních předpisů upravujících používání rádiových frekvencí v bezdrátových zařízeních v dané zemi mohou představovat porušení zákonů dané země.

ADVARSEL!



Følges betjeningsvejledningen ikke kan det resultere i personskade eller beskadigelse af udstyret.

Radiofrekvensadvarsel Manual

809456 Revision 1 – Juni 2019

Dansk / Danish

Radiofrekvensadvarsel

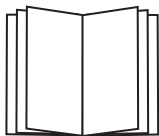


Trådløse enheder er certificerede til brug i bestemte lande, fordi de bruger radiofrekvenser, der er regulerede. Disse regulativer er forskellige fra land til land. Certifikater for overholdelse af radiofrekvenser (RF) fra producenter af trådløse enheder for trådløse enheder, der er integreret i Hypertherm-produkter, er at finde på www.hypertherm.com/docs.

Brugeren af Hypertherm-produkter, der har integrerede trådløse enheder, er ansvarlig for at sikre, at hver trådløs enhed er blevet certificeret for det land, hvor den bruges og konfigureres, med det korrekte valg af frekvens og kanal for det pågældende land. Trådløse enheder, der er integreret i Hypertherm-produkter, må ikke benyttes i lande, hvor reglerne for certificering af trådløse enheder ikke er opfyldt. Enhver ændring eller afvigelse fra tilladte konfigurationer, markeringer, effekt, frekvensindstillinger, og andre lokale regler om radiofrekvens for trådløse enheder for landet, hvor de bruges, kan være en overtrædelse af den nationale lovgivning.



WAARSCHUWING!



Het niet volgen van de bedieningsinstructies kan resulteren in persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.

Radiofrequentiewaarschuwing Handleiding

809455 Revisie 1 – Juni 2019

Nederlands / Dutch

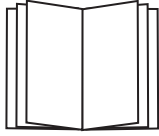
Radiofrequentiewaarschuwing



Draadloze apparaten zijn gecertificeerd voor gebruik in specifieke landen omdat ze gebruikmaken van gereguleerde radiofrequenties. Deze regels verschillen van land tot land. Conformverklaringen van radiofrequenties (RF) van fabrikanten die draadloze apparaten produceren met betrekking tot draadloze apparatuur die geïntegreerd is in Hypertherm-producten zijn te vinden op www.hypertherm.com/docs.

De gebruiker van Hypertherm-producten met geïntegreerde draadloze apparatuur is er verantwoordelijk voor te garanderen dat elk draadloos apparaat gecertificeerd is voor het land waarin het wordt gebruikt en geconfigureerd is met de juiste selectie van frequentie en kanaal voor het land waarin het wordt gebruikt. Draadloze apparaten die geïntegreerd zijn in Hypertherm-producten mogen niet worden gebruikt in landen waar niet is voldaan aan de voorschriften voor certificering van draadloze apparatuur. Enige aanpassing aan het draadloos apparaat of de antenne of enige afwijking van de toegestane configuratie, markeringen, vermogen, frequentie-instellingen en andere lokale voorschriften met betrekking tot draadloze apparatuur met radiofrequentie voor dat land van gebruik kunnen als een overtreding van de nationale wetgeving worden beschouwd.

VAROITUS!



Käyttöohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilökohtaisen loukkaantumisen tai laitevahingon.

Radiotaajuusvaroitus Käyttöopas

80945K Versio 1 – Kesäkuu 2019

Suomi / Finnish

Radiotaajuusvaroitus

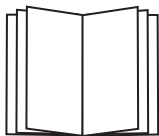


Langattomat laitteet on sertifioitu käyttöä varten tietyissä maissa, koska ne käyttävät säädeltyjä radiotaajuuksia. Nämä säädökset ovat maakohtaisia. Hyperthermin tuotteisiin integroitujen langattomien laitteiden valmistajien toimittamat sertifikaatit, jotka vahvistavat kyseisten laitteiden olevan radiotaajuuksien (RF) vaatimusten mukaisia, löytyvät osoitteesta www.hypertherm.com/docs.

Langattomia laitteita järjestelmäänsä integroinut Hyperthermin tuotteiden käyttäjä on vastuussa siitä, että jokainen langaton laite on sertifioitu käytettäväksi tässä maassa ja määritetty käyttömaahan sopivalla taajuuden ja kanavan valinnalla. Hyperthermin tuotteisiin integroituja langattomia laitteita ei saa käyttää sellaisissa maissa, joissa voimassa olevia langattomien laitteiden sertifikaattien määräyksiä ei täytetä. Mikä tahansa langattoman laitteen tai antennin muutos tai poikkeama sallitusta kokoonpanosta, merkinnästä, virrasta, taajuusasetuksesta tai muusta radiotaajuuksisen langattoman laitteen paikallisesta määräyksestä voi olla rikkomus vastoin kansallista lakia.



AVERTISSEMENT!



Le non-respect des consignes d'utilisation peut engendrer des blessures physiques ou des dommages à l'équipement.

Manuel d'Avvertissement relatif aux radiofréquences

809452 Révision 1 – Juin 2019

Français / French

Avertissement relatif aux radiofréquences

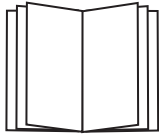


Les appareils sans fil sont certifiés pour une utilisation dans des pays en particulier, car ils fonctionnent sur des radiofréquences réglementées. Ces réglementations diffèrent d'un pays à un autre. Les certificats de conformité relatifs aux radiofréquences (RF) délivrés par les fabricants d'appareils sans fil pour des appareils sans fil intégrés aux produits Hypertherm se trouvent au www.hypertherm.com/docs.

Les utilisateurs de produits Hypertherm possédant des appareils sans fil intégrés sont chargés de s'assurer que chaque appareil sans fil a été certifié pour le pays d'utilisation et configuré avec la bonne sélection de fréquence et le bon canal pour le pays d'utilisation. Les appareils sans fil intégrés dans les produits Hypertherm ne peuvent être utilisés dans des pays où les réglementations relatives à la certification des appareils sans fil ne sont pas remplies. Toute modification ou toute déviation aux configurations, marquages, puissance, réglages de fréquence et autres réglementations locales autorisées pour les appareils sans fil ou les antennes concernant la radiofréquence des appareils sans fil dans le pays d'utilisation peut être une violation de la législation nationale.



WARNUNG!



Das Nichtbefolgen der Betriebsanleitung kann zu Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.

Hochfrequenz-Warnung Handbuch

809451 Revision 1 – Juni 2019

Deutsch / German

Hochfrequenz-Warnung

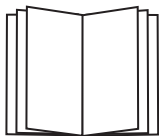


Drahtlose Geräte benötigen in einzelnen Ländern eine Zulassung, da sie mit Funkfrequenzen arbeiten, die durch Vorschriften reglementiert sind. Diese Vorschriften sind länderspezifisch. Die Funkfrequenz- (RF-)Zertifikate der Hersteller drahtloser Geräte über die Konformität von in Hypertherm-Produkten eingebauten drahtlosen Geräten finden Sie unter www.hypertherm.com/docs.

Der Benutzer von Hypertherm-Produkten, in denen drahtlose Geräte integriert sind, ist dafür verantwortlich, dass jedes drahtlose Gerät für das Land, in dem es verwendet wird, zugelassen wurde, und dass es mit der korrekten Frequenz für das Land, in dem es verwendet wird, konfiguriert wurde. Drahtlose Geräte, die in Hypertherm-Produkte integriert sind, dürfen nicht in einem Land betrieben werden, dessen Vorschriften für die Zulassung des drahtlosen Geräts nicht erfüllt sind. Jede Veränderung oder Abweichung des drahtlosen Geräts oder der Antenne(n) von der zulässigen Konfiguration, Markierung, Leistung, Frequenzeinstellung sowie von anderen örtlichen Vorschriften des Landes über drahtlose HF-Geräte können eine Verletzung der nationalen Gesetze darstellen.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Η μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας θα μπορούσαν να οδηγήσει σε σωματική βλάβη ή ζημία στον εξοπλισμό.

Προειδοποίηση για τις ραδιοσυχνότητες Εγχειρίδιο

80945R Αναθεώρηση 1 – Ιούνιος 2019

Ελληνικά / Greek

Προειδοποίηση για τις ραδιοσυχνότητες

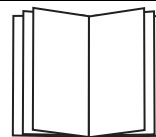


Οι ασύρματες συσκευές είναι πιστοποιημένες για χρήση σε συγκεκριμένες χώρες, επειδή χρησιμοποιούν ραδιοσυχνότητες που ρυθμίζονται βάσει κανονισμών. Αυτοί οι κανονισμοί διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης ραδιοσυχνότητας (RF) από τους κατασκευαστές ασύρματων συσκευών για ασύρματες συσκευές που είναι ενσωματωμένες στα προϊόντα της Hypertherm είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο www.hypertherm.com/docs.

Ο χρήστης των προϊόντων της Hypertherm που έχουν ενσωματωμένες ασύρματες συσκευές είναι υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι κάθε ασύρματη συσκευή έχει πιστοποιηθεί για τη χώρα χρήσης και έχει διαμορφωθεί με τη σωστή επιλογή συχνότητας και καναλιού για τη χώρα χρήσης. Οι ασύρματες συσκευές που είναι ενσωματωμένες στα προϊόντα Hypertherm δεν επιτρέπεται να λειτουργούν σε χώρες όπου δεν πληρούνται οι κανονισμοί για την πιστοποίηση ασύρματων συσκευών. Οποιαδήποτε τροποποίηση ή απόκλιση της ασύρματης συσκευής ή της κεραίας από την επιτρεπόμενη διαμόρφωση, τις σημάνσεις, την ισχύ, τις ρυθμίσεις συχνότητας και άλλους τοπικούς κανονισμούς της ασύρματης συσκευής ραδιοσυχνότητας για τη χώρα χρήσης μπορεί να συνιστά καταστρατήγηση της εθνικής νομοθεσίας.

אזהרה! 

אי ציות להוראות ההפעלה עלול לגרום לפגיעה גופנית
או נזק לציוד.



מדריך אזהרות תדרי רדיו

80945Y מהדורה 1 – יוני 2019

עברית / Hebrew

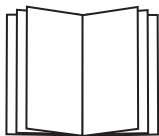
אזהרת תדרי רדיו

התקנים אלחוטיים מאושרים לשימוש במדינות ספציפיות משום שהם משתמשים בתדרי רדיו שכפופים לתקנות. תקנות אלו משתנות ממדינה למדינה. אישורים על תאימות של תדרי רדיו (RF) שהתקבלו מיצרני מכשירים אלחוטיים עבור המכשירים האלחוטיים המשולבים במוצרי Hypertherm נמצאים בכתובת www.hypertherm.com/docs.

המשתמש במוצרי Hypertherm הכוללים מכשירים אלחוטיים משולבים אחראי לוודא שכל אחד מהמכשירים האלחוטיים אושר עבור המדינה שבה נעשה בו שימוש והוגדר תוך בחירה נכונה של התדר והערוץ עבור המדינה הרלוונטית. אסור להפעיל את המכשירים האלחוטיים המשולבים במוצרי Hypertherm במדינות שבהן אין עמידה בתקנות לגבי אישור מכשירים אלחוטיים. הסבת מכשיר אלחוטי או אנטנה, וכן סטייה מהתצורה, הסימונים, ההספק והגדרות התדר המורשים, או מתקנות מקומיות אחרות החלות על מכשירים אלחוטיים בתדר רדיו במדינה הרלוונטית, עשוי להיחשב כהפרה של החוק באותה המדינה.



VIGYÁZAT!



Az üzemeltetési utasítások betartásának elmulasztása személyi sérüléshez vagy a berendezés károsodásához vezethet.

Rádiófrekvenciával kapcsolatos figyelmeztetés – Kézikönyv

80945P 1. átdolgozás – 2019. június

Magyar / Hungarian

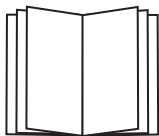
Rádiófrekvenciával kapcsolatos figyelmeztetés



A vezeték nélküli eszközök tanúsítvánnyal rendelkeznek az adott országokban való használatra, mivel szabályozás hatálya alatt álló rádiófrekvenciát használnak. Ezek az előírások országonként eltérőek. A Hypertherm termékeibe beépített vezeték nélküli eszközök gyártóitól származó rádiófrekvenciás (RF) megfelelőségi tanúsítványok a www.hypertherm.com/docs webhelyen található.

A beépített vezeték nélküli eszközöket tartalmazó Hypertherm termékek felhasználóinak felelőssége gondoskodni arról, hogy az egyes vezeték nélküli eszközök a felhasználás szerinti országban tanúsítással rendelkezzenek, és az ottani követelményeknek megfelelően kiválasztott frekvenciával és csatornával legyenek beállítva. A Hypertherm termékeibe beépített vezeték nélküli eszközök üzemeltetése tilos olyan országokban, ahol azok nem felelnek meg a vezeték nélküli eszközök tanúsítására ott érvényes előírásoknak. A vezeték nélküli eszközök, illetve antennák mindenfajta módosítása, valamint bármilyen eltérés az engedélyezhető konfigurációtól, jelölésektől, tápellátástól, frekvenciabeállításoktól és a felhasználás szerinti ország rádiófrekvenciás vezeték nélküli eszközökre vonatkozó egyéb helyi előírásaitól az ország jogszabályainak megszegését jelentheti.

WARNING!



La mancata osservanza di queste istruzioni d'uso può comportare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

Avvertenza Radio Frequenza Manuale

809454 Revisione 1 – Giugno 2019

Italiano / Italian

Avvertenza Radio Frequenza

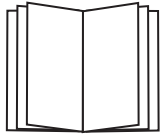


I dispositivi wireless sono certificati per l'utilizzo in Paesi specifici perché utilizzano frequenze radio regolamentate. Tali normative variano da Paese a Paese. I certificati di conformità della radiofrequenza (RF) dei produttori dei dispositivi wireless integrati nei prodotti Hypertherm sono disponibili sul sito www.hypertherm.com/docs.

L'utente dei prodotti Hypertherm con dispositivi wireless integrati deve garantire che ogni dispositivo wireless sia stato certificato per il Paese di utilizzo e configurato con la corretta frequenza e canale per tale Paese. I dispositivi wireless integrati nei prodotti Hypertherm non possono essere utilizzati nei Paesi in cui non sono stati rispettati i regolamenti per la certificazione dei dispositivi wireless. Qualsiasi modifica o deviazione dei dispositivi wireless o delle antenne da configurazione, segnali, potenza, impostazioni di frequenza ammessi e altri regolamenti locali sui dispositivi wireless a radio frequenza per il Paese di utilizzo, potrebbe rappresentare una violazione della legge nazionale.



警告!



操作方法に従わないと怪我や装置の損傷を招くことがあります。

高周波警告マニュアル

809458 第1版 – 2019年6月

日本語 / Japanese

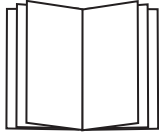
高周波警告

ワイヤレスデバイスは、規制対象の高周波を使用しているため、特定の国での使用が認められています。これらの規制は、国によって異なります。ワイヤレスデバイスメーカーからの、Hypertherm 製品に統合されたワイヤレスデバイスに関する高周波 (RF) 準拠の認証については、www.hypertherm.com/docs で入手できます。



統合されたワイヤレスデバイスを含んだ Hypertherm 製品のユーザーは、それぞれのワイヤレスデバイスがその国の使用において認可されていること、その国の使用に適切な周波とチャンネルに設定されていることを確実にする責任があります。Hypertherm 製品に統合されているワイヤレスデバイスは、ワイヤレスデバイス規制認可の条件が満たされていない国での使用は禁止されています。マーキング、電力、周波数の設定、その他、国内の使用における高周波ワイヤレスデバイスに対する地域の規制で許容される設定範囲外のいかなるワイヤレスデバイス、あるいはアンテナへの改造、変更も国内法の違反となります。

경고!



사용 지침을 준수하지 않으면 신체 부상이나 장비 손상을 초래할 수 있습니다.

무선 주파수 경고 설명서

80945F 개정 1 – 2019년 6월

한국어 / Korean

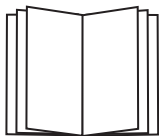
무선 주파수 경고



무선 기기는 규제를 받는 무선 주파수를 사용하기 때문에 일부 국가에서는 사용 시 인증을 받습니다. 이러한 규정은 나라마다 다릅니다. Hypertherm 제품에 탑재된 무선 기기 제조업체의 무선 주파수(RF) 준수 인증서는 www.hypertherm.com/docs에 나와 있습니다.

무선 기기가 탑재된 Hypertherm 제품 사용자는 사용자의 국가에서 각 무선 기기를 사용할 수 있도록 인증이 되고 사용자의 국가에 올바른 주파수와 채널에 맞게 무선 기기가 구성되도록 해야 합니다. Hypertherm 제품에 탑재된 무선 기기는 무선 기기 인증 규정이 충족되지 않은 국가에서는 사용할 수 없습니다. 허용되는 구성, 표시, 전원, 주파수 설정, 그 외 무선 주파수 무선 기기에 대한 해당 국가의 현지 규정을 벗어나는 무선 기기나 안테나 또는 그 수정은 해당 국가의 법률 위반이 될 수 있습니다.

ADVARSEL!



Unnlatelse av å følge driftsinstruksjoner kan føre til personskade eller skade på utstyr.

RadiofrekvensadvarselManual

80945A Revisjon 1 – juni 2019

Norsk / Norwegian

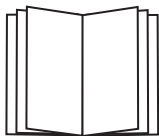
Radiofrekvensadvarsel



Trådløst utstyr er sertifisert for bruk i bestemte land fordi de bruker radiofrekvenser som er regulert ved forskrifter. Disse forskriftene er forskjellige fra land til land. Sertifikater for RF-samsvar fra produsenter av trådløst utstyr for trådløst utstyr som er integrert i Hypertherm-produktene, er lagt ut på www.hypertherm.com/docs.

Brukeren av Hypertherm-produkter som har integrerte trådløse enheter er ansvarlig for å forsikre at hver trådløse enhet har blitt sertifisert for brukslandet og konfigurert med gjeldende valg av frekvens og kanal for brukslandet. Det er ikke lov å bruke trådløse enheter som er integrert i Hypertherm-produkter i land hvor regelverket for sertifisering ikke har blitt oppfylt. Enhver modifisering av enhet eller antenne eller avvik fra tillatte konfigurasjoner, merking, strøm, frekvensinnstillinger, og andre lokale lovgivninger om trådløs enhet radiofrekvens for brukslandet kan være brudd på nasjonal lovgivning.

OSTRZEŻENIE!



Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania może skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem sprzętu.

Ostrzeżenie o częstotliwości radiowej – podręcznik

80945H Wersja 1 — Czerwiec, 2019 r.

Polski / Polish

Ostrzeżenie o częstotliwości radiowej

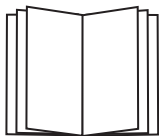


Urządzenia bezprzewodowe certyfikowano do użytku w konkretnych krajach, ponieważ wykorzystują do pracy częstotliwości radiowe regulowane przepisami prawa. Przepisy te mogą różnić się w zależności od kraju. Certyfikaty zgodności z częstotliwościami radiowymi (RF), wydane przez producentów urządzeń bezprzewodowych dla urządzeń zintegrowanych z produktami Hypertherm, można znaleźć pod adresem www.hypertherm.com/docs.

Użytkownik produktów Hypertherm, w których znajdują się wbudowane urządzenia bezprzewodowe, musi dopilnować, aby każde takie urządzenie było certyfikowane w kraju użytkowania oraz odpowiednio skonfigurowane poprzez wybranie odpowiedniej częstotliwości i kanału. Urządzeń bezprzewodowych wbudowanych w produkty Hypertherm nie wolno używać w krajach, w których wydane certyfikaty nie są uznawane za obowiązujące. Jakiegokolwiek modyfikacje urządzeń bezprzewodowych lub anten albo zmiana dopuszczalnej konfiguracji, oznaczeń, mocy, ustawień częstotliwości bądź naruszenie jakichkolwiek innych lokalnych krajowych przepisów dotyczących urządzeń działających z częstotliwościami radiowymi może stanowić naruszenie obowiązującego prawa.



ADVERTÊNCIA!



Não seguir as instruções para operação pode resultar em lesão corporal ou danos ao equipamento.

Advertência de radiofrequência Manual

809457 Revisão 1 – Junho de 2019

Português / Portuguese

Advertência de radiofrequência

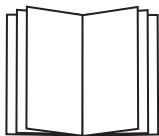


Os dispositivos sem fio são certificados para uso em países específicos, pois usam radiofrequências que são regulamentadas. Esses regulamentos variam de país para país. Os Certificados de Cumprimento de Radiofrequência (RF) dos fabricantes de dispositivos sem fio para dispositivos sem fio integrados aos produtos da Hypertherm podem ser encontrados em www.hypertherm.com/docs.

O usuário de produtos da Hypertherm que tenha dispositivos sem fio integrados é responsável por garantir que cada dispositivo sem fio seja certificado no país de uso e configurado com a seleção correta de frequência e canal para o país de uso. Os dispositivos sem fio que são integrados aos produtos da Hypertherm não podem ser operados em países onde os regulamentos de certificação de dispositivos sem fio não são cumpridos. Qualquer modificação nas antenas ou no dispositivo sem fio em relação à configuração permitida, modificação na marcação, potência, configurações de frequência e outros regulamentos locais referentes a dispositivos sem fio com radiofrequência no país de uso pode ser considerada violação da legislação local.



AVERTIZARE!



Nerespectarea instrucțiunilor de exploatare ar putea duce la vătămare corporală sau provoca daune echipamentului.

Manual de Avertizare privind radiofrecvența

80945M Revizia nr. 1 – Iunie 2019

Romană / Romanian

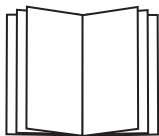
Avertizare privind radiofrecvența



Dispozitivele fără fir sunt certificate pentru utilizare în anumite țări deoarece utilizează radiofrecvențe reglementate. Aceste reglementări diferă de la țară la țară. Certificatele de conformitate la radiofrecvență (RF) de la producătorii de dispozitive fără fir pentru dispozitivele fără fir integrate în produsele Hypertherm pot fi accesate la www.hypertherm.com/docs.

Utilizatorul produselor Hypertherm ce au integrate dispozitive fără fir este responsabil pentru asigurarea faptului că fiecare dispozitiv fără fir a fost certificat pentru țara de utilizare și a fost configurat prin selectarea corectă a frecvenței și canalului pentru țara de utilizare. În țările în care nu au fost îndeplinite cerințele reglementărilor pentru certificarea dispozitivelor fără fir, nu este permisă utilizarea dispozitivelor fără fir integrate în produsele Hypertherm. Orice modificare a dispozitivului fără fir sau a antenei sau deviație de la configurația, marcarea, puterea, setarea de frecvență admise, precum și de la alte reglementări locale cu privire la dispozitivele fără fir cu radiofrecvență pentru țara de utilizare, poate fi o încălcare a legislației naționale.

БЕРЕГИСЬ!



Невыполнение инструкций по эксплуатации может привести к телесным повреждениям или повреждению оборудования.

Предупреждение о радиочастотном излучении Руководство

80945J 1-я редакция – июнь 2019 г.

Русский / Russian

Предупреждение о радиочастотном излучении

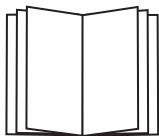


Беспроводные устройства для разных стран сертифицированы по-разному. Это связано с тем, что радиочастоты, на которых работают беспроводные устройства, являются объектом регулирования на национальном уровне. При этом соответствующие нормы регулирования в разных странах могут быть разными. Сертификаты о соответствии требованиям к радиочастотному излучению от производителей беспроводных устройств, интегрированных в продукты Hypertherm, можно найти на веб-сайте компании по следующему адресу: www.hypertherm.com/docs.

Пользователь продуктов Hypertherm, которые имеют интегрированные беспроводные устройства, несет ответственность за то, чтобы каждое беспроводное устройство было сертифицировано для данной страны использования и настроено с правильно выбранной частотой и каналом для данной страны использования. Беспроводные устройства, которые интегрированы в продукты Hypertherm, не разрешается эксплуатировать в тех странах, где характеристики таких устройств не соответствуют национальным нормам сертификации беспроводных устройств. Любые изменения или отклонения беспроводного устройства или антенны от разрешенных конфигураций, применимых маркировок, значений мощности, настроек частоты и других местных норм регулирования в отношении радиочастотных беспроводных устройств для страны, в которой используется устройство, могут нарушать национальное законодательство.



UPOZORENJE!



Ukoliko ne sledite uputstvo za rukovanje može doći do lične povrede ili oštećenja opreme.

Priručnik sa upozorenje o radio-frekvenciji

809450SR Ispravka 1 – Jun 2019

Srpski / Serbian

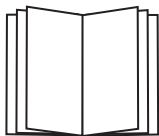
Upozorenje o radio-frekvenciji



Bežični uređaji su sertifikovani za upotrebu u određenim državama jer su radio-frekvencije koje se u tim državama koriste regulisane propisima. Ovi propisi se razlikuju od države do države. Sertifikati usaglašenosti radio-frekvencija (RF) proizvođača bežičnih uređaja za bežične uređaje integrisane u Hyperthermove proizvode mogu se naći na www.hypertherm.com/docs.

Korisnik Hyperthermovih proizvoda koji imaju integrisane bežične uređaje odgovoran je za to da obezbedi da svaki bežični uređaj ima sertifikat za zemlju u kojoj se koristi i da ima konfiguraciju koja uključuje tačan izbor frekvencije i kanala za zemlju u kojoj se koristi. Bežičnim uređajima koji su integrisani u Hyperthermove proizvode nije dozvoljena upotreba u zemljama u kojima nisu poštovani propisi za sertifikaciju bežičnih uređaja. Bilo koja izmena bežičnog uređaja ili antena ili odstupanje od dozvoljene konfiguracije, oznaka, snage, postavki frekvencije i drugih lokalnih propisa o radio-frekvenciji bežičnog uređaja za zemlju u kojoj se koristi može predstavljati kršenje zakona te zemlje.

VÝSTRAHA!



V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov môže dôjsť k ujme na zdraví alebo poškodeniu zariadenia.

Návod s Upozorneniami o rádiových frekvenciách

809450SK Revízia 1 – Jún 2019

Slovenčina / Slovak

Upozornenia o rádiových frekvenciách

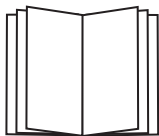


Bezdrôtové zariadenia sú certifikované na použitie v určitej krajine, pretože využívajú rádiové frekvencie, ktoré sú regulované. Tieto predpisy sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Certifikáty s Vyhlásením o zhode týkajúce sa rádiových frekvencií (RF) od výrobcov bezdrôtových zariadení, ktoré sú integrované do výrobkov spoločnosti Hypertherm, je možné nájsť na www.hypertherm.com/docs.

Používateľ výrobkov spoločnosti Hypertherm s integrovaným bezdrôtovým zariadením je povinný skontrolovať, či bolo bezdrôtové zariadenie pre danú krajinu certifikované a nakonfigurované na správnu frekvenciu a kanál. Bezdrôtové zariadenia integrované do výrobkov spoločnosti Hypertherm nie je možné používať v krajinách, v ktorých certifikáty bezdrôtových zariadení nespĺňajú príslušné predpisy. Akákoľvek úprava bezdrôtového zariadenia alebo antény, alebo odchýlka od povolenej konfigurácie, označenia, zdroja, nastavenia frekvencie alebo iných miestnych predpisov, týkajúcich sa bezdrôtových zariadení v krajine použitia, sa môže považovať za porušenie národných zákonov.



OPOZORILO!



Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

Opozorilo o radijskih frekvencah Priročnik

80945Z Revizija 1 – Junij 2019

Slovenščina / Slovenian

Opozorilo o radijskih frekvencah

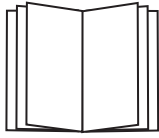


Brezžične naprave morajo biti certificirane za uporabo v določenih državah, saj uporabljajo radijske frekvence, ki so regulirane. Vendar pa se ti predpisi razlikujejo od države do države. Potrdila o radiofrekvenčni (RF) skladnosti proizvajalcev brezžičnih naprav, ki so vgrajene v Hyperthermove izdelke, lahko najdete na spletni strani www.hypertherm.com/docs.

Uporabniki Hyperthermovih izdelkov, v katere so integrirane brezžične naprave, so dolžni zagotoviti, da je vsaka brezžična naprava certificirana v državi uporabe in da je konfigurirana s pravo frekvenco in kanalom za državo uporabe. Brezžične naprave, ki so integrirane v Hyperthermove izdelke, ne smejo delovati v tistih državah, kjer ne izpolnjujejo predpisov glede certifikacije brezžičnih naprav. Kakršnakoli sprememba brezžične naprave ali anten oz. odstopanje od dovoljene konfiguracije, označitve, moči, frekvenčnih nastavitvev in drugih lokalnih predpisov na področju radiofrekvenčnih brezžičnih naprav v državi uporabe lahko povzroči kršitev nacionalne zakonodaje.



¡ADVERTENCIA!



No cumplir el siguiente manual de instrucciones pudiera causar lesiones personales o daños a los equipos.

Manual de Advertencia de radiofrecuencia

809453 Revisión 1 – Junio de 2019

Español / Spanish

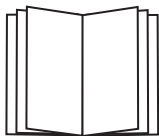
Advertencia de radiofrecuencia



Los dispositivos inalámbricos tienen certificación para su uso en países específicos porque utilizan radiofrecuencias que están reguladas. Estas regulaciones varían de un país a otro. Los Certificados de Cumplimiento de Radiofrecuencia (RF) de los fabricantes de dispositivos inalámbricos para dispositivos inalámbricos integrados en los productos de Hypertherm se pueden encontrar en www.hypertherm.com/docs.

El usuario de los productos de Hypertherm que tienen dispositivos inalámbricos integrados es responsable de asegurar que cada dispositivo inalámbrico haya sido certificado para el país de uso y configurado con la correcta selección de frecuencia y canal para el país de uso. Los dispositivos inalámbricos que están integrados en los productos de Hypertherm no son permitidos operar en países donde no se han cumplido los reglamentos para la certificación de dispositivos inalámbricos. Cualquier modificación del dispositivo o antenas inalámbricas o desviación de la configuración, marcas, alimentación, configuración de frecuencia, y otras regulaciones locales admisibles en el dispositivo inalámbrico de radiofrecuencia para el país de uso, puede constituirse como una infracción de la legislación nacional.

VARNING!



Underlåtenhet att följa bruksanvisningarna kan resultera i personskador eller skador på utrustningen.

Manual on Radiofrekvensvarning

80945B Revision 1 – Juni 2019

Svenska / Swedish

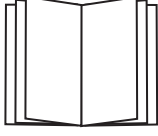
Radiofrekvensvarning



Trådlösa apparater är certifierade för användning i specifika länder eftersom de använder reglerade radiofrekvenser. Reglerna skiljer sig mellan olika länder. Certifikat om RF-efterlevnad från tillverkare av trådlösa apparater för de trådlösa apparater som är inbyggda i Hypertherms produkter finner du på www.hypertherm.com/docs.

Användare av Hypertherm-produkter med inbyggda trådlösa apparater är själv ansvariga för att säkerställa att var och en av de trådlösa apparaterna som används är godkända för respektive användningsland och konfigurerade med korrekta inställningar för frekvens och kanal i varje användningsland. Trådlösa apparater som är inbyggda i Hypertherms produkter får inte användas i länder med gällande krav på certifiering för trådlösa apparater som inte uppfyllts. Modifiering av trådlös apparat eller antenn, eller avvikelse från godkända konfigurationer, märkning, ström, frekvensinställningar, eller andra lokala bestämmelser vad gäller radiofrekvens för trådlösa apparater i användningslandet skulle kunna utgöra brott mot nationella lagar.

UYARI!



Çalıştırma talimatlarına uyulmaması durumunda kişisel yaralanmalar veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

Radyo Frekansı Uyarısı Kullanma Kılavuzu

80945N Revizyon 1 - Haziran 2019

Türkçe / Turkish

Radyo Frekansı Uyarısı

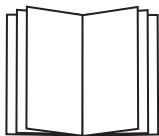


Kablosuz cihazlarda düzenlemelere tabi olan radyo frekansları kullanıldığından, belirli ülkelerde kullanımları onaylanmıştır. Söz konusu düzenlemeler ülkeye göre farklılık gösterir. Hypertherm ürünlerine entegre olan kablosuz cihazlara dair bu kablosuz cihazların üreticileri tarafından yayımlanan Radyo Frekansı (RF) Uyum Sertifikaları www.hypertherm.com/docs adresinde bulunabilir.

Kablosuz cihazların entegre olduğu Hypertherm ürünlerinin kullanıcıları, her bir kablosuz cihazın buldukları ülkede kullanım onayına sahip olduğunu ve bu cihazların kullanıldıkları ülke için doğru frekans ve kanal seçimiyle yapılandırıldığını doğrulamaktan sorumludur. Hypertherm ürünlerine entegre olan kablosuz cihazların, kablosuz cihaz onayına dair düzenlemelerin karşılanmadığı ülkelerde çalıştırılmasına izin verilmez. Herhangi bir kablosuz cihazda veya antende değişiklik yapmak veya kablosuz cihazın kullanıldığı ülkede izin verilen yapılandırmadan, işaret yerleştirme, güç, frekans ayarlarından ve kablosuz cihazlar için geçerli olan diğer yerel radyo frekansı düzenlemelerinden sapmak yerel yasaları ihlal edebilir.



БЕРЕЖИСЯ!



Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до тілесних ушкоджень або пошкодження обладнання.

Попередження про радіочастотне випромінювання

809450UK Версія 1 – Червень 2019 р.

Українська / Ukrainian

Попередження про радіочастотне випромінювання



Бездротові пристрої мають сертифікат на використання тільки для певної країни. Це пов'язано з тим, що радіочастоти, які використовують бездротові пристрої, є об'єктом регулювання на національному рівні. Відповідні норми регулювання в різних країнах можуть відрізнятися. Сертифікати про відповідність вимогам до радіочастотного випромінювання від виробників бездротових пристроїв, інтегрованих у продукти Hypertherm, доступні на веб-сайті www.hypertherm.com/docs.

Користувач продуктів Hypertherm, які мають вбудовані бездротові пристрої, відповідає за те, щоб кожен бездротовий пристрій був сертифікований для країни використання та налаштований із правильним вибором частоти та каналу для цієї країни. Бездротові пристрої, які інтегровані в продукти Hypertherm, не дозволяється використовувати в країнах, де характеристики таких пристроїв не відповідають національним нормам сертифікації бездротових пристроїв. Будь-які зміни чи відхилення бездротового пристрою або антени від допустимої конфігурації, застосованих маркувань, характеристик потужності, налаштувань частоти й інших місцевих норм регулювання щодо радіочастотних бездротових пристроїв для країни використання можуть порушувати національне законодавство.